

INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGEANLEITUNG

Avant tout, lisez impérativement la notice de montage fournie avec le capteur SUNNY MAX. La présente notice n'est qu'une information supplémentaire spécifique au raccordement du kit de dérivation manuel ou automatique fabriqué pour les piscines Laghetto®.

Aller erst die mitgelieferte SUNNYMAX-Montageanleitung sorgfältig durchlesen. Diese Notiz gilt nur zur Montage eines Absperr-Systems zu Laghetto®-Schwimmbädern.

Préparation / Vorbereitung:

Inspecter le contenu du carton et disposer les éléments en place. Rappel: Ne pas dérouler le capteur ! Disposer les tuyaux: les 2 petits entre le capteur et le kit de dérivation, le grand entre le kit de dérivation et la buse de refoulement de la piscine.

Kontrollieren Sie den Verpackungsinhalt und legen Sie die Komponente am Boden. Kollektor noch nicht entrollen ! Die 2 kleinen Schläuche werden zwischen Kollektor und Absperr-Kit montiert, der lange Schlauch zwischen Kit und Rücklauf am Schwimmbad.

Montage / Montage:

Appliquer quelques tours de bande téflon sur les sorties coudées (seulement celles qui vont dans le capteur !) et les visser de quelques tours dans le capteur. Attention: Ne jamais forcer ! Ne pas insérer les coudes "à fond". Se reporter aux instructions du fabricant.

Umwickeln Sie das Gewinde an einem End der beiden Winkelstücke mit dem mitgelieferten Teflonband und schrauben Sie diese ein. Achtung: Nicht zu weit und nicht zu fest ! Hersteller-Anweisungen folgen.



Raccordement du kit:

- Sortie ①: Se branche à l'entrée (INLET) du capteur SUNNY MAX. Gris/gris
- Entrée ②: Se branche à la sortie (OUTLET) du capteur SUNNY MAX. Gris/gris
- Entrée ③: Se branche à la sortie du système de filtration. Dévisser le raccord sur la buse de refoulement de la piscine et le raccorder ici. Blanc/blanc
- Sortie ④: Se branche à la buse de refoulement de la piscine (retour d'eau dans le bassin) au moyen du tuyau fourni. Blanc/blanc

Verrohrung:

- Ausgang ①: Wird am Eingang (INLET) des Kollektors angeschraubt. Grau/grau
- Eingang ②: Wird am Ausgang (OUTLET) des Kollektors angeschraubt. Grau/grau
- Eingang ③: Wird am Ausgang der Filteranlage angeschraubt. Schlauchendstück von der Rücklaufdüse des Beckens abtrennen und hier einschrauben. Weiss/weiss
- Ausgang ④: Wird an der Rücklaufdüse des Beckens mit dem mitgeliefertem Schlauch angeschraubt. Weiss/weiss

Fonctionnement / Bedienung:

Tournez la vanne ⑤ pour ouvrir/fermer le circuit de chauffage.

ON: La vanne fermée force l'eau à passer par le capteur solaire qui chauffe l'eau et la renvoie chauffée vers la buse de refoulement de la piscine.

OFF: La vanne ouverte permet à l'eau de circuler sans passer par le capteur.

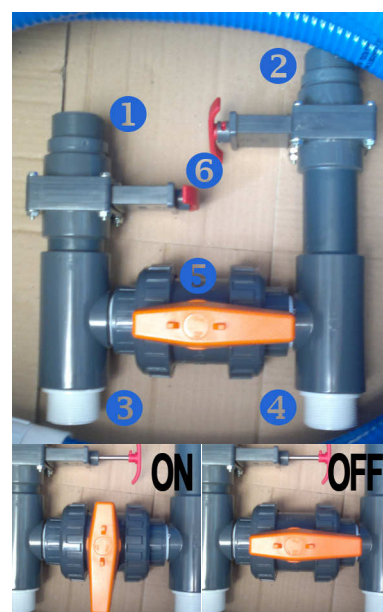
IMPORTANT: Les 2 vannes en position ⑥ doivent toujours rester ouvertes par sécurité. Ne les fermez qu'en cas d'intervention sur le capteur ou de démontage de celui-ci. Dans ce cas, amenez impérativement la vanne ⑤ en position "OFF" afin de permettre la circulation de l'eau.

Drehen Sie den Hahnen ⑤ zum Öffnen/Schliessen der Heizung.

ON: Das geschlossene Kugelventil zwingt das Wasser durch die Solarmatte. Das Wasser wird geheizt und geht durch die Rücklaufdüse ins Becken zurück.

OFF: Das geöffnete Kugelventil lässt das Wasser durchfließen. Das Wasser wird nicht geheizt.

WICHTIG: Zur Sicherheit müssen die 2 Ventile Pos. ⑥ immer offen bleiben. Schliessen Sie diese nur wenn den Kollektor repariert oder getrennt werden muss. In diesem Fall, den Hahnen Pos. ⑤ immer in Position "OFF" drehen, so dass die Zirkulation sich machen lässt.



Sous réserve de modification opérée par le fabricant / Änderungen vorbehalten
Le capteur solaire SUNNY MAX est de fabrication suisse / SUNNY MAX ist ein Schweizer Fabrikat

KIT AUTOMATIQUE / AUTOMATISCHES ABSPERR-KIT

Avant tout, lisez impérativement la notice de montage du capteur SUNNY MAX et les informations au recto. Cette notice n'est qu'une information supplémentaire spécifique au raccordement du kit de dérivation automatique.

Aller erst mitgelieferte SUNNYMAX-Montageanleitung und Informationen auf Rückseite sorgfältig durchlesen. Diese Notiz gilt nur zur Montage eines automatischen Absperr-Systems zu Laghetto®-Schwimmbädern.

Préparation et montage / Vorbereitung und Montage:

Voir au recto..

Siehe Rückseite

Raccordement du kit:

- Entrée ①: Se branche à la sortie du système de filtration. Dévisser le raccord sur la buse de refoulement de la piscine et le raccorder ici. Blanc/blanc
- Sortie ②: Se branche à l'entrée (INLET) du capteur SUNNY MAX. Gris/gris
- Entrée ③: Se branche à la sortie (OUTLET) du capteur SUNNY MAX. Gris/gris
- Sortie ④: Se branche à la buse de refoulement de la piscine (retour d'eau dans le bassin) au moyen du tuyau fourni. Blanc/blanc
- Capteur ⑤: Dévisser le tuyau d'arrivée d'eau sur l'embout d'entrée de la pompe de filtration (arrivée d'eau depuis le skimmer). Démontez le capteur de l'adaptateur, appliquez quelques tours de bande téflon sur l'embout d'entrée de la pompe et y vissez l'adaptateur. Refixez le capteur au moyen des brides. Ce capteur indique la température du bassin.
- Capteur ⑥: Le fixer sur le capteur solaire au moyen de l'attache plastique fournie. Ce capteur indique la température du tapis de chauffage.

Verrohrung:

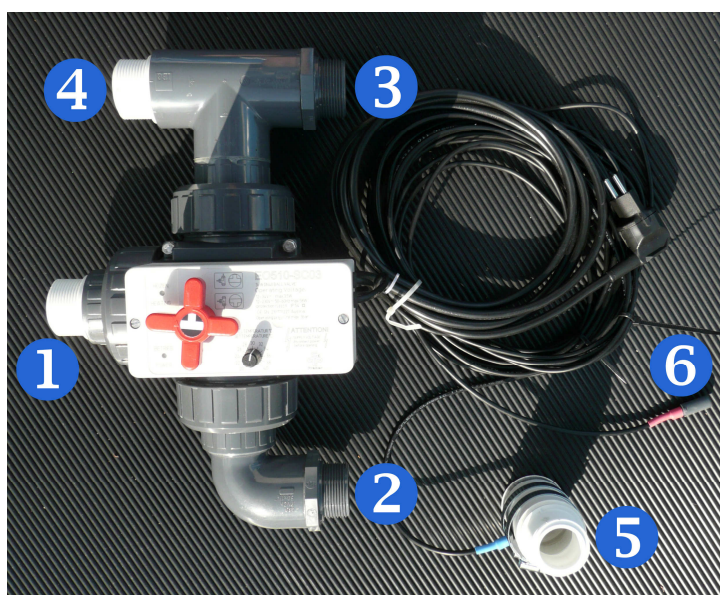
- Ausgang ①: Wird am Ausgang der Filteranlage angeschraubt. Schlauchendstück von der Rücklaufdüse des Beckens abtrennen und hier einschrauben. Weiss/weiss
- Eingang ②: Wird am Eingang (INLET) des Kollektors angeschraubt. Grau/grau
- Eingang ③: Wird am Ausgang (OUTLET) des Kollektors angeschraubt. Grau/grau
- Ausgang ④: Wird an der Rücklaufdüse des Beckens mit dem mitgeliefertem Schlauch angeschraubt. Weiss/weiss
- Fühler ⑤: Schlauchendstück am Pumpeneingang vom Skimmer zur Pumpe abtrennen. Fühler vom Adapter demontieren, Gewinde des Pumpeneingangs mit dem mitgeliefertem Teflonband umwickeln, und Adapter draufschauben. Fühler wieder mit den Briden auf den Adapter montieren.
- Fühler ⑥: Mittels Plastik-Bride am Kollektor binden.

Fonctionnement / Bedienung:

La température désirée se règle au moyen du potentiomètre sur le dessus du boîtier. (Jusqu'à ce que le capteur soit complètement déroulé: mettre le système en service, contrôler que le kit n'est pas en position chauffage, puis le débrancher).

Il est recommandé de laisser le kit de dérivation branché au minimum aussi longtemps que la pompe de filtration. Lorsque la diode du kit de dérivation est allumée, le circuit d'eau passe par le capteur solaire. Sinon, l'eau est renvoyée directement dans la piscine.

Die gewünschte Solltemperatur wird mit dem Potentiometer eingestellt. (Bis die Solarmatte völlig entrollt ist: System inbetriebnehmen, kontrollieren dass die Leuchte abgestellt ist, dann ausschalten). Der Absperr-Kit soll mindestens gleich lang wie die Filteranlage funktionieren. Leuchte an heisst: Wasser wird durch die Solarmatte abgelenkt, sonst fließt das Wasser direkt ins Becken zurück.



Sous réserve de modification opérée par le fabricant / Änderungen vorbehalten
Le capteur solaire SUNNY MAX est de fabrication suisse / SUNNY MAX ist ein Schweizer Fabrikat